

Talk about good coffee!

Miss Muggins  
Coffee and  
Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

**PIZZA HUT & KFC**  
There's a Reason  
We're Number 1  
864-0911



Vol. 11, Issue 26, March 3, 2007

## Deputy Mayor booted out of meeting *Community once again left in the dark*



The Deputy Mayor, André Byham, Michael Levesque, Principal at Our Lady of Fatima School along with Chapleau Express and MCTV representatives were

asked to leave a meeting that was slated for Thursday at 1:00 P.M. Everyone was under the impression that this was a public meeting and that clarifications were to be made as to what was behind the decision in a recent move to close the Chapleau Children's Aid Office and transferring all cases to the Kunuwanimano Children and Family Services.

A Children's Aid Society representative that came to Chapleau for the meeting was quoted to say to Deputy Reeve Byham that "This was

not a Town issue."

The local foster parents and the care of our local children is considered a "TOWN ISSUE". The loss of jobs at a time when Mayor Freeborn and Council have pledged to create 100 jobs, is a hard pill to swallow and is a 'TOWN ISSUE'

Residents were expected to be enlightened in the reasoning behind the Children's Aid Society's decision making but it was not to be.

Deputy Mayor André Byham went to the meeting of behalf of

Mayor Freeborn who could not attend due to illness.

Mayor Earle J. Freeborn had said in an earlier interview "The move is totally unacceptable. We are vehemently opposed to this negative action that will have a severe impact on child care services in our small northern community and put children at risk unnecessarily."

Michael Levesque, principal at Our Lady of Fatima School states: "I am extremely disappointed with the Children's Aid Society. I think that the way they are slipping

out the back door is shabby and is a shameless insult to all workers and foster parents who have given parts of their lives to care for children in need. It's an insult to our community. We don't know where we stand. This situation was created by the Children's Aid Society and this makes it unfair to all parties including the Kunuwanimano Children and Family Services. Why an organization entrusted with such responsibilities is allowed to treat people as such is beyond me."

### Long Term Forecast

**Saturday**  
High -6  
Low -11

**Sunday**  
High -5  
Low -14

**Monday**  
High -5  
Low -20

**Tuesday**  
High -17  
Low -29

**Wednesday**  
High -6  
Low -19

**Thursday**  
High 0  
Low -6



## Chapleau Cree 14th annual Fish Derby

**By Brian Edwards**  
The Chapleau Cree First Nation hosted its 14th Annual Children's Fish Derby on February 18, 2007 as part of the Chapleau Winter Carnival. Sunday proved to be a great day to be out on Fox Lake and a good time was had by all 28 participants and their families.

The overall big winner for the day was local Chapleau resident Alex Turcotte. Five year old Alex brought in a whopping 22 1/2 inch Pike that was huge

enough to guarantee him top prize and First Place in our derby and over \$100.00 in prizes for his award winning catch, Way to go Alex!

Events such as this are only possible due to the hard work of our dedicated volunteers and the generosity of our local businesses. We would like to extend a heart felt thanks to Fox Lake Community residents Jack & Norma Caldwell, Anthony (Tony) Ruffo and Ian Fortin as well as Chapleau Cree First Nation Councilor's Reg

Fletcher and William Cachagee who all contributed to this very enjoyable and well received event. We hope to see everyone out again next year.

A big thank you to all our local business sponsors. Without your generosity this event would not be the great success it is. Derby Contributors this year were, Aux Trois Moulins, Camille Robitaille, Chapleau Auto Part, Chapleau Valu Mart, Chapleau Village Shops, Collins Home Hardware, Model Drug Store,

Canada Post, Pit's Place, Royal Bank of Canada, Mel's Hair Dressing, McDougall Fuels, Northern Credit Union, Le Salon, Cree-Tech, Martin Contracting & Healthy

Babies, Healthy Children.

Chi-Meegwetch for the spectacular community participation. We hope to see even more people out next year.





**Dare to Compare**

2007 SPECTRA

OWN IT!

43 MPG

6.6 L/100 KM highway fuel consumption

MONTHLY FINANCE PAYMENT	DOWN PAYMENT	REMAINING PRINCIPAL
\$198*	\$995	\$5,161
\$204*	\$495	\$5,318
\$211*	\$0	\$5,473

**\$156\***

PER MO. FOR 60 MOS.

0% FINANCE APR\*

"We Want To Be Your New Car Dealer"

**KIA** **Kia of Timmins**

**KIA MOTORS** 1285 Riverside Drive • 267-8291

Power to Surprise®

www.kiaoftimmins.ca

\*MSRP. PURCHASE FINANCING \$1,995 DOWN PAYMENT. REMAINING PRINCIPAL OF \$4,847 DUE AT END OF TERM.

**The Chapleau Express**  
 P.O. Box 457  
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
 Telephone - Fax : 705-864-2579  
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca  
**Published every Saturday/Sunday**  
**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**  
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.  
 Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)  
 \$90.00 U.S per year (U.S.A)

**REPORT FROM**  
**Queen's Park**  
**BY**  
**Mike Brown,**  
 Provincial Member of Parliament  
 for Algoma-Manitoulin



**BRUNEAU'S TAX PREP & EFILE**  
  
**JOHN BRUNEAU**  
**864-0404**  
 101 LANSDOWNE ST S

- ✓ INSTANT CASH REFUND
- ✓ ELECTRONIC FILING
- ✓ FAMILY AND SENIOR DISCOUNTS
- ✓ FREE PICKUP AND DELIVERY FOR SENIORS

**BRUNEAU'S TAX PREP & EFILE**  
**JOHN BRUNEAU**  
**864-0404**  
 101 LANSDOWNE SUD



- ✓ REMBOURSEMENT INSTANTANÉ
- ✓ RAPPORT D'IMPÔT ÉLECTRONIQUE
- ✓ RABAIS FAMILIAL ET POUR PERSONNES ÂGÉES
- ✓ LIVRAISON GRATUITE POUR PERSONNES ÂGÉES

**THANK YOU**  
 I would like to thank the people of Chapleau for their support, food, cards and visits in the loss of my partner and friend, Lloyd John (Jack) Stevens. A special thank you to Dr. Isenberg and the hospital staff, the Drug Store staff and my family for being there when I needed you most.  
 Yvonne Doyle

**Take Proper Precautions When Driving in Winter**

One of the biggest adjustments Algoma-Manitoulin residents need to make with the arrival of winter is to change their driving habits. As the seasons change, so do the decisions we make to ensure our personal safety on the roads. Here are a few tips on the steps you should take to ensure your own safety during the winter driving season.

It is suggested that you have a reputable garage do a tune-up and inspection on your vehicle. Ensuring its mechanical fitness is just one more additional step to take to ensure not only your safety, but those of your loved ones traveling with you. To help you maintain control in snowy conditions, use tires

that meet Transport Canada's "snow tire" designation. You can identify these tires because they have the logo of a snowflake inside of a peaked mountain. Also, be sure to check your tire pressure regularly. As the temperature drops, the air pressure in your tire will too. It is also a wise idea to make sure that your tire valves are equipped with caps to keep out snow and ice. Never let your gas tank drop below half a tank, and be sure to add gasoline to every second tank. Be sure to keep your antifreeze, transmission, break and windshield-washer fluids topped up.

Even if you are only heading "a couple of minutes away," be

sure to wear warm clothing. An accident can happen at any time, and in the event of such a situation, there is no telling how long you may be exposed to the elements. This is one good reason to ensure that your vehicle is equipped with a winter emergency kit. This kit should include extra antifreeze and windshield-washer fluid, a flashlight with extra batteries, blankets for warmth, a candle with matches, flares, a snow shovel, extra hats and mitts, and chocolate or granola bars. All of these things can be the difference between life and death if you become stranded on the side of the road.

It is always a good idea to check local weather and road conditions before heading out on the road. Whenever possible, tell someone where you are going and when you expect to arrive. It is advisable to

take a map, just to be prepared in the event that you need to take an alternative route. Ensure that you have a cellphone, so that in the event that you do have a breakdown, you can call for assistance.

One final piece of advice for winter drivers is to take the time to properly clean off their car, windows and mirrors, and not just a peephole through the windshield. You need just as much, if not more, visibility in poor conditions, to help you keep an eye out for any potential hazards that may be occurring outside of what is going on directly in front of you.

**You can always count on our ADVERTISING to bring results.**  
**The Chapleau Express**

**Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop**  
 Located on the Chapleau Cree First Nation  
**WINTER HOURS**  
 will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week  
**Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!**  
 We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.  
 Your Propane Refilling Station

  
**Computerized Lettering**  
**Decals**  
**Highway Signs**  
**Custom Signs**  
**Vehicle Graphics**  
 Hours  
 Monday - Tuesday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
 Friday - 9:00 a.m. to 11:30 p.m.  
**864-1870**

  
**Ducks Unlimited**  
**20th Annual**  
 Chapleau Committee  
 Dinner & Auction  
 Saturday, March 24th, 2007  
 Aux Trois Moulins Restaurant  
 Ducktails 6:00 p.m. - Dinner 7:00 p.m.  
*Auction - Raffles*  
*Prizes Galore*  
 Tickets: \$45.00/Single - \$75.00/Couple  
 (Price includes G.S.T.)  
 Price also includes a 1 year membership.  
 For Tickets, contact  
 Maureen Lavoie @ 864-1162

# WELCOME HOME JOËL!

OPEN HOUSE - VISITE LIBRE

MEET AND GREET

Saturday March 10th, 2007 - Samedi le 10 mars 2007

FOR/POUR

## SPR. JOËL E. LAFRENIÈRE

1:00 P.M. - WREATH LAYING CEREMONY / CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE  
(Veterans and Legion Members in Full Dress)

1:30 TO 5:00 - WINE AND CHEESE / VINS ET FROMAGES

8:00 Until ? - SOCIAL AND DANCE / DANSE

Featuring "The Shaft Men"  
FROM TIMMINS



SUPPORT OUR TROOPS

"WE NEED YOUR PRESENCE"

"On n'a besoin de vous"

**EVERYONE WELCOME! BIENVENUE À TOUS!**  
**Support our Troops! - Appuyons nos troupes!**

## New exciting service coming to Chapleau April 1<sup>st</sup>

The *Chapleau Innovation Centre* is getting ready for a transformation. The centre's mandate is changing from the Bell/Nortel Project Chapleau to a **one-stop shop** for learning, entrepreneurship, job search and economic development. The *new Chapleau Innovation Centre* will be established by the Chapleau Education and Training Coalition Inc., in partnership with Collège Boréal, Northern College, Contact North/Contact Nord, Service Canada and the Township of Chapleau, and as a direct result of the technology investments by Bell and Nortel in our community.

- Continuing Education
  - Part time studies
  - Certification
- Skills and Training
  - Apprenticeship
  - Career advancement
- General Interest Courses
- Employment Services
  - Job bank/job search/job matching
  - Prepare your résumé
  - Prepare for interviews
  - Link-up with programs & services
- Entrepreneurship
  - Build your business plan
  - Complete a market study
  - Link-up with programs & services
  - Have access to technology
- Economic Development Office
- ...and much more!



- Éducation Permanente
  - Études à temps partiel
  - Obtention d'un certificat
- Formation
  - Apprentissage
  - Plan de carrière
- Cours d'intérêts généraux
- Services à l'emploi
  - Guichet et services d'emplois
  - Préparez votre CV
  - Préparez-vous pour une entrevue
  - Accédez aux programmes et services
- Entreprenariat
  - Montez votre plan d'affaire
  - Complétez une étude de marché
  - Accédez aux programmes et services
  - Ayez accès à la technologie
- Bureau du développement économique
- ...et beaucoup plus!

## Un tout nouveau service se prépare pour Chapleau le 1<sup>er</sup> avril

Le *Centre d'Innovation de Chapleau* se prépare pour une grande transformation. Le mandat du centre sous le Projet Chapleau de Bell/Nortel sera transformé en celui d'un véritable **guichet unique** pour l'apprentissage, l'entreprenariat, la recherche d'emplois et le développement économique. Le *nouveau Centre d'Innovation de Chapleau* est une initiative de la Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau Inc., en partenariat avec le Collège Boréal, Northern College, Contact North/Contact Nord, Service Canada et la municipalité de Chapleau, et ce grâce aux investissements dans la technologie de pointe à Chapleau par Bell et Nortel.



# Chapleau Ski Club News Our Lady of Fatima Basketball Team Tournament Winners



Pictured above is Myriam Carriere presenting Andrea Martel with a Gift Certificate recognizing her as the top pledge earner.

On Saturday, February 24th, the club held its annual ski/snowboard-a-thon. The hill was busy with skiing, snowboarding and racing. The children collected pledges and skied from 1:00 to 10:00 at night.

The children raised about \$1,500.00. The top pledge earner was Andrea Martel. The children were provided with snacks, drinks and a variety of items for supper. All food and beverages were donated by members of the ski club. We would

like to thank the skiers and those who provided donations for making this day a success!

On Sunday, February 25th, the club held a Cross-Country Poker Run. The trails were busy with about 26 skiers keeping active. When they arrived back at the chalet, they picked their hands and enjoyed something to eat and some socializing. The winner of the poker run was Caroline Martel. She won the pot which was \$136.00, which

she in turn donated back to the club. A big thank you to everyone who came out and made the run a success! We hope to do another poker run in a few weeks. Watch the paper for details.



Our Lady of Fatima Girls Basketball team won the Knights of Columbus Elementary School Basketball Tournament in Wawa on February 19th. Team players include (back row) Jessica Raposo, Natalie Lavallee, Kimberly Wesley, Lianne McColeman, JamieLynn McWatch, Danielle Charron (front row) Coach Levesque, Jessica Tremblay, Layla Pindar, Holli Canning, Kylie Fournier. Missing from photo Brittany Begin, Kassie Friend, Cedar Woods. Good luck in the Soo girls!



### Notice Pursuant to Section 53(5)(a) of The Planning Act

Section 53(5)(a) of the Planning Act requires Council to give at least 14 days notice before a decision is made with respect to an application(s) for consent to sever land. The manner in which this notice is given is prescribed by Ontario Regulation 197/96 as amended.

As such 14 days notice is hereby given to the public in the area adjoining the land described below, that the Council of the Township of Chapleau is considering applications for consent to sever land as submitted by Domtar Inc. and Tembec Industries Inc. **A public meeting is not required by regulation for this manner.**

#### Purpose and effect of applications

The purpose of Domtar's application is to seek approval to sever Part 5 from their property located on Planer Road. The effect of an approval of this application will be permit the transfer of Part 5 to Tembec Industries Inc. for their purposes.

The purpose of Tembec's application is to seek approval to sever Part 3 from their property located on Planer Road. The effect of an approval of this application will be to permit the transfer of Part 3 to Domtar Inc. for their purposes.

#### Description of lands subject to this application

Domtar application: Part 5 of draft reference plan, Planer Road, Panet Township.  
Tembec application: Part 3 of draft reference plan, Planer Road, Panet Township.

If a person or public body that files an appeal of a decision of the Council of the Township of Chapleau in respect of the proposed consent does not make a written submission to the Council of the Township of Chapleau before it gives or refuses to give a provisional consent, the Ontario Municipal Board may dismiss the appeal.

If you wish to be notified of the decision of the Council of the Township of Chapleau in respect of the proposed consent, you must make a written request to the undersigned. Additional information may be obtained from the undersigned during regular office hours at the Civic Centre located at 20 Pine Street West or by calling the undersigned at 864-1330.

Dated at Chapleau this 3rd day of March, 2007.

Allan Pellow - CAO/AMCT  
Greffier Municipal  
864-1330



### Avis en vertu de l'article 53(5)(a) de la Loi sur l'urbanisme

Selon l'article 53(5)(a) de la Loi sur l'urbanisme, le conseil municipal doit accorder un délai de 14 jours avant de trancher sur une demande de lotissement d'un terrain, en suivant la procédure prescrite dans le Règlement provincial 197/96 tel qu'amendé.

Un préavis de 14 jours est donc donné relatif à la demande concernant le lotissement des terrains décrits ci-bas, telle que soumise par Domtar Inc. et Tembec Industries Inc. **Une assemblée publique n'est pas requise en cette instance.**

#### Le but et l'effet de cette demande

Domtar Inc. aimerait retrancher la parcelle 5 de son terrain situé sur le chemin Planer afin d'en permettre le transfert à Tembec Industries Inc pour ses besoins.

Tembec Industries Inc. aimerait retrancher la parcelle 3 de son terrain situé sur le chemin Planer afin d'en permettre le transfert à Domtar Inc. pour ses besoins.

#### Description des terrains faisant l'objet de cette demande

Requête de Domtar : Parcelle 5 du plan de référence esquissé, chemin Planer, canton de Panet.  
Requête de Tembec : Parcelle 3 du plan de référence esquissé, chemin Planer, canton de Panet.

Tout particulier ou groupe désirant porter en appel la décision du conseil municipal de Chapleau en cette affaire doit déposer son objection en écrit au-dit conseil avant qu'il n'ait tranché de manière provisoire sur la question, sinon la demande peut être rejetée par la Commission municipale de l'Ontario.

Quiconque aimerait connaître la décision du conseil municipal au sujet de cette demande n'a qu'à en faire la demande en écrit au soussigné.

On peut obtenir de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant au soussigné pendant les heures ouvrables du Centre Civique situé au 20, rue Pine Ouest ou encore en composant le 864-1330.

Daté à Chapleau ce 3 mars 2007

**You can always count on our ADVERTISING to bring results.**

chaexpress@sympatico.ca

**864-2579**

### Chapleau Ski Club



Special March Break Offer  
\$50.00 per person to ski the week

Regular Night Hours  
Extended Day Hours

Open Fri. March 9 to Sun. March 18  
(excluding Mon. March 12)  
from 1-5 p.m.



**\*\*Weather permitting\*\***

# Ontario doctors applaud measures to increase physician supply

*Efforts to bring doctors back to Ontario good news for patients*

TORONTO, Feb. 25 /CNW/ - Ontario's doctors welcomed the announcement today by the provincial government to invite American-based Ontario-licensed physicians back to Ontario, and to increase the number of specialist residency training spaces.

"We have previously called for strong measures to be taken to repatriate Canadian physicians back to Ontario, and for greater choice in medical training," said Dr. David Bach, President of the Ontario Medical Association (OMA).

"Today the government has taken

a step forward to ensure more patients have access to a physician."

In the OMA's 2002 physician supply report entitled Position Paper on Physician Workforce Policy and Planning, and in subsequent report updates, the OMA made a series of recommendations aimed at addressing the doctor shortage.

Included in those recommendations were the following:

1. Develop a new repatriation program aimed at recruiting Canadian-trained physicians currently practicing in the United States.

2. Improve the flexibility of choice for medical students when determining their field of practice, and facilitate the ability to change field of practice during the training period. (Specifically, the OMA called for the government to create a medical student to resident ratio of:1.2 spaces.)

"By offering greater choice for medical residents, our new doctors will be able to choose a training program in line with their interests, thereby helping to keep them in Ontario," said Dr. Bach. "Coupled with initiatives to

attract the 3,000 Ontario-licensed physicians currently practicing in the United States back to Ontario, these efforts should have an impact on physician supply."

The OMA has been working with the government through HealthForce Ontario

to help develop initiatives and strategies to recruit Canadian-licensed physicians back to Ontario and recruit recent medical

graduates to the province.

The OMA will be releasing an update on the physician supply situation in Ontario in the coming days.



**SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
Community Futures Development Corporation  
Société d'aide au développement des collectivités

**Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners**  
The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on March 8, 2007. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs.**

**Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises**  
Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 8 mars, 2007. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos **besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.**

You can always  
count on our  
**ADVERTISING**  
to bring results.

**The  
Chapleau  
Express**

P.O. Box 400 ♦ Fox Lake Reserve ♦ Chapleau, Ontario ♦ P0M 1K0  
Ph (705) 864-0784 ♦ Fax (705) 864-1760  
mukesofn@bellnet.ca



## Full-time Employment Opportunity Maintenance Person

The Chapleau Cree First Nation is seeking a highly motivated, multi-skilled and experienced person to maintain, repair and perform general upkeep on all buildings, homes and structures owned and operated by the First Nation.

The incumbent must have a demonstrated work background in carpentry, plumbing, electrical installation and maintenance as well as skills in prioritizing workload, developing maintenance plans, work schedules and budget preparation.

This position is managed by the Public Works Garage Supervisor. The scope of this position requires the incumbent to have 5 years experience in the maintenance of a similar operation and a valid drivers license. This position may supervise one or more temporary or part-time employees as a regular duty.

Detailed position description available at the Chapleau Cree First Nation Band Office. All person interested in this position are encouraged to apply. Please provide a covering letter with resumé on or before March 8, 2007 to:

Chapleau Cree First Nation  
P.O. Box 400  
828 Fox Lake Road  
Fox Lake Reserve  
Chapleau, ON P0M 1K0  
Att: Band Administrator

We thank all applicants in advance but only those selected for an interview will be contacted.

# DEMOCRACY

## IT'S THE NORTHERN WAY

*Imagine having a voice in running a world-class financial institution.*

Northern democracy is simple: Live in a Northern community; be a Northern Credit Union member; attend the Northern Branch Annual Meeting for Chapleau and stand for election as a Northern branch Delegate.

As a Delegate you'll attend our 49th Annual General Meeting in Sault Ste. Marie to represent the best interests of Northern members in your community.

All members are welcome to attend.

DATE: March 5, 2007  
TIME: 7:00 p.m.  
PLACE: Aux Trois  
Moulins Restaurant  
154 Martel Road  
Chapleau



**NORTHERN  
CREDIT UNION**

natural. human. resources.

# La francophonie en folie



## UN MOIS CHARGÉ D'ÉNERGIE À SACRÉ-COEUR

En février, nous avons eu la visite de Fayo avec sa musique électrisante. Ensuite, les élèves de la sixième année ont construit des maisons qui devaient contenir des circuits électriques.

De plus, les élèves de la troisième année ont construit des maquettes représentant le temps des colons. Les élèves de notre école nous ont très bien représentés au tournoi d'improvisation Franco-Impro à Sudbury. Un gros merci à Mélanie St-Martin qui a porté main forte aux enseignantes lors des pratiques.



## LA FRANCOPHONIE, J'EN FAIS PARTIE!

Voilà le thème cette année pour les semaines de la francophonie. L'Alliance des francophones engagés de Chapleau compte avoir plusieurs activités afin de souligner ces semaines dont deux concours.

Le premier concours est ouvert aux élèves de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année ainsi qu'aux adultes de Chapleau. Il s'agit de créer un logo qui représente la nouvelle alliance des francophones : AFEC.

Tu as jusqu'au mardi 20 mars pour remettre ton logo. Un prix, gracieuseté du CSC du Nouvel Ontario, sera remis à la gagnante ou au gagnant du concours. Pour plus de renseignements, compose le 864.2763 ou le 864.1126.

Le second concours est "Dessine-moi une chanson". Celui-ci a tellement été populaire l'an dernier, que nous le faisons de nouveau cette année. Il s'agit de dessiner ce que représente le titre ou les paroles de ta chanson

francophone favorite. En plus de ton dessin, tu dois remettre une feuille avec tes coordonnées, le titre de la chanson ainsi que le nom de l'interprète ou du groupe. Il est ouvert à tous.

Tu as jusqu'au mardi 20 mars pour remettre ton dessin soit à l'école, au centre culturel ou à FormationPLUS. Des prix seront remis lors du spectacle de variétés qui aura lieu le vendredi 23 mars à 19h au cafétorium de l'é.s.c. Trillium au 9, chemin Broomhead.

L'AFEC encourage tout le monde à venir voter pour le logo de l'AFEC et les dessins soumis pour le concours "Dessine-moi une chanson" lors de l'après-midi "Portes ouvertes" le vendredi 23 mars de 11h à 14h au 69, rue Birch.

Si vous voulez plus de renseignements, vous pouvez appeler Diane au 864.1126 ou Lilianne au 864-2763. Vous pouvez aussi aller au site web [www.francochapeau.ca](http://www.francochapeau.ca). Les activités y seront affichées.

## À L'ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE TRILLIUM, ON AIME RIRE

Il y a déjà quelques années que les élèves de l'ESCT s'amuse à faire de l'impro mais cette année, on y ajoute de l'écriture d'humour pour y former le Club d'humour de l'école.

Le club se rencontre deux fois par semaine; une fois pour y faire de l'impro et une fois pour travailler à l'écriture et le montage de numéros humoristiques.

En ce qui concerne la troupe Improzzak, ces improvisateurs ont l'intention de se rendre au tournoi annuel du CSCNO ainsi qu'au tournoi provincial L'AFOLIE qui aura lieu à

Ottawa en mai prochain.

Pour sa part, la troupe d'humour (toujours sans nom) prépare une série de saynètes et de monologues à être présentés au courant de la semaine de la francophonie du mois de mars. De plus, le groupe compte s'inscrire à la 4<sup>e</sup> édition du Concours d'humour en milieu scolaire©. Les gagnants de ce concours recevront de la formation par des professionnels et présenteront leur numéro lors du Festival national de l'humour à Hearst.



Le Club d'humour : Vincent Carrière, Philippe Gagné, Martine Gauthier, Jennifer Guertin, Shawn Hann, Daniel Martel et Mathieu Gervais.

## QUANT À PRENDRE SOIN DE LA TERRE, L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR PREND DE L'AVANT!

Depuis plus d'un an, l'école Sacré-Coeur à Chapleau prend de l'avant et recycle son papier. Des voyages de papier à recycler sont envoyés par camion à Sudbury sur une base mensuelle afin que le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario puisse l'acheminer aux services de recyclage de la municipalité. Il est estimé que 40 mètres cubes de papier (non-compressé) a été envoyé afin qu'on le recycle. C'est-à-dire que ce papier ne s'est pas enfoui au dépot municipal de Chapleau. Quelle bonne nouvelle!

Le club de l'environnement de l'école, surnommé "Les enfants de l'environnement", un groupe d'élèves de la 5<sup>e</sup> année accompagné de leur enseignante Mlle Mélanie Perreault, mène des projets à l'école afin

d'économiser de l'énergie et de recycler. Le club explore la possibilité de faire le recyclage d'aluminium comme activité de prélèvement de fonds. En plus de recycler le papier et l'aluminium, ils aimeraient ajouter à la liste de matériaux recyclés à l'école le carton, les bouteilles de verre, les berlingots de lait et les contenants et bouteilles en plastique. L'objectif du club de l'environnement est non seulement de mener un programme de recyclage mais aussi de diriger une campagne de sensibilisation auprès des autres élèves. Entre autres, ils préparent des affiches sur l'importance d'utiliser judicieusement l'énergie.

**Il faut prendre le temps pour l'environnement!**



"Les enfants de l'environnement" (en arrière) Erika Martel, Robert Tessier, Mathieu Morin-Domingue, Tyler Card, Mathieu Perreault, Krista Leach, Destanie MacLeod, Mlle Mélanie Perreault, (au centre) Braeden Martel, Mackenzie Martel, Jayme Martel, (en avant) Cole Bignucolo, Amber Mailloux, Ceilidh-Ann O'Hearn-Knapp. (absent de la photo) Nathan Huard, Jimmy Lafrance, Jason Langelier, Jonathan Parent.

## FORMATIONPLUS DÉMÉNAGE AU 69, RUE BIRCH À LA FIN MARS!

### ACTIVITÉS À VENIR...

- 1-20 : Concours "Dessine-moi une chanson" (AFEC)
- 1-20 : Concours de logo "Alliance des francophones engagés de Chapleau"
- 3 : Franco-synchro à Sudbury (Sacré-Coeur et Trillium)
- 4 : Fête des grands-mères
- 7-16 : Voyage en Europe : Rome, Paris et Côte d'Azur (Trillium)
- 8 : Journée internationale de la femme
- 9-18 : Congé de mars (Sacré-Coeur et Trillium)
- 9-25 : Semaines de la francophonie
- 11 : Changement d'heure (on avance l'heure)
- 18 : Présentation de film pour famille à 14h à Trillium (AFEC)
- 18 : Présentation de film à 20h à Trillium (AFEC)
- 19 : Levée du drapeau franco-ontarien à 10h (endroit à déterminer)
- 19-20 : Service Canada - centre d'innovation (Passeport, NAS, info CPP...)
- 21 : Soirée d'impro à 19h à Sacré-Coeur (AFEC)
- 23 : Portes ouvertes au 69, rue Birch de 11h à 14h (AFEC)
- 23 : Spectacle de variétés à 19h à Trillium (AFEC)
- 24 : La Nuit sur l'étang à Sudbury
- 26 : Rencontre du CEC à 19h30 (Trillium)
- 27 : Remise des bulletins appréciatifs - 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> (Trillium)
- 27 : Remise des bulletins - 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> (Trillium)
- 27 : Sacrement du Pardon
- 29 : TPCL en matinée (Trillium)

# McGuinty Government Strengthens Forest Industry in Ontario

## \$6-Million Investment Will Help Secure 140 High-Value Jobs, Boost Province's Energy Supply

TRENTON, ON, Feb. 28 /CNW/ - Premier Dalton McGuinty today announced that the government is strengthening the forest sector and expanding renewable energy in Ontario by helping to build a new biomass co-generation plant at Norampac's Trenton mill.

"We're proud to partner with Norampac to secure local jobs and build a better quality of life for families in rural Ontario," said Premier McGuinty.

"This new co-generation plant will

create high-skill jobs, strengthen surrounding communities and help to build a stronger, greener and healthier province for years to come."

Through its Forest Sector Prosperity Fund, the government is investing \$6 million to help build a new \$27-million biomass co-generation plant.

Building the plant will help secure about 140 jobs in Trenton.

The plant will produce steam and electricity, reducing the

mill's dependence on natural gas and fuel oil. It will be fuelled by biomass made up of waste from southern Ontario sawmills. As a result, the mill will become more self-sufficient.

Premier McGuinty joined Natural Resources Minister David Ramsay, Northumberland MPP Lou Rinaldi, Mayor John Williams and Norampac executives and employees for today's announcement.

"We are committed to investing

in the businesses that help rural Ontario prosper," said Ramsay. "Our prosperity fund is supporting a key engine of our economy - the forest sector - making that industry more competitive, developing clean, renewable energy sources and securing good jobs."

"Today's announcement is good news for Trenton and for the forest industry," said Rinaldi. "Through significant partnership investments, like this initiative with Norampac, the McGuinty government is helping to foster innovation by local businesses."

"The upgrades we are making, with the assistance of the government, will help

make our Trenton operation more efficient and competitive," said Marc-André Dépin, President and Chief Executive Officer of Norampac. "The \$6-million contribution from the Forest Sector Prosperity Fund was critical to our decision to go ahead with these measures."

The government created the \$150-million Forest Sector Prosperity Fund to help forest companies invest in their own futures, and those of the communities that depend on them.

Strengthening Ontario's forest sector is just the latest example of how the McGuinty government is working to create a stronger and more

prosperous rural Ontario. Other initiatives include:

- Providing a loan guarantee of \$8 million to Tembec for an engineered wood products facility in Kirkland Lake

- Giving a \$1.65-million grant to Flakeboard Company Ltd. to upgrade its Sault Ste. Marie mill

- Investing \$1.39 million in Bowater Canadian Forest Products Incorporated's Thunder Bay complex

- Helping to build a coated structural board facility in Earlton, the first of its kind in North America, with a \$2-million grant to Grant Forest Products.

"Investing in alternative fuels, like biomass, will help boost our province's supply of energy," said Premier McGuinty. "It will also strengthen Ontario's economic advantage and build opportunity for future generations."



**March is Nutrition Month !**

Cook It Up Healthy!  
with Robin Greer,  
Registered Dietitian

A Cooking Demonstration featuring healthy recipes from the new Dietitian's of Canada Cookbook:  
Simply Great Food

Wednesday, March 7th, 2007  
6:30 8:30 PM at Cedar Grove

"I'm tired of that same old lunch"  
"There's nothing good to eat in this house"

Sound familiar? Then come out and learn some tips on how to plan healthy meals that your family will eat!

Everyone welcome!  
Samples of recipes will be served!  
Call 864-3079 for more information.







**Mars est le Mois de la nutrition!**

Cuisinez pour le plaisir et la santé!  
avec Robin Greer, diététiste  
professionnelle

Démonstration culinaire de recettes santé du nouveau livre de recettes des Diététistes du Canada :  
Simplement délicieux

Le mercredi 7 mars 2007  
De 18 h 30 à 20 h 30, Cedar Grove

« J'en ai assez de toujours apporter le même lunch. »  
« Il n'y a rien de bon à manger dans cette maison. »

Ça vous rappelle quelque chose? Venez donc vous renseigner sur des façons de planifier des mets santé que toute la famille aimera!

Bienvenue à tous!  
Des échantillons de recettes seront servis!

Composez le 864-3079 pour obtenir de plus amples renseignements.





Make sure your advertising ends up on your customers' kitchen table and not in the garbage containers.....

**ADVERTISE IN THE CHAPLEAU**



**MANITOULIN-SUDBURY DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARD**  
**CONSEIL D'ADMINISTRATION DES SERVICES SOCIAUX DU DISTRICT DE MANITOULIN-SUDBURY**

**Casual Part-Time PARAMEDICS**

The Manitoulin-Sudbury District Social Services Administration Board is responsible for the direct delivery of land ambulance services within its jurisdiction. This EMS system currently provides a primary care paramedic level of service to approximately 9,650 calls per year, out of twelve different communities in a rural environment.

We are seeking Paramedics who are willing to work on a Casual Part-Time basis in our various service areas within the Districts of Manitoulin and Sudbury.

Paramedics are required to operate emergency vehicles and provide the full scope of pre-hospital emergency medical services directly to the public in a manner consistent with legislation, regulations, policies, procedures and standards.

Qualifications:  
All candidates must be qualified to work as according to the Ambulance Act. Preference will be given to bilingual (English/French) candidates.

Salary - As per salary grid  
Start Date - May/June 2007  
Deadline for Applications: March 15, 2007 at 1630hrs

Interested individuals should submit a covering letter quoting Competition #2007-06-EMS and a résumé outlining their education, skills, qualifications and experience. Please forward your application to the attention of:  
Jeff Horseman, EMS Director  
Manitoulin-Sudbury District Social Services Administration Board  
210 Mead Blvd, Espanola, Ontario P5E 1R9  
Fax (705) 862-7866  
Email: jeff.horseman@msdsb.net

Information gathered relative to this position is done in accordance with the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act and will only be used for candidate selection. While all responses are appreciated, only applicants selected for an interview will be contacted.

Website Information on the DSSAB can be obtained at [www.msdsb.net](http://www.msdsb.net).

# APANO's Aboriginal Healthy Babies Healthy Children's Program

The Aboriginal Healthy Babies, Healthy Children's (AHBHC), program is one of the latest programs undertaken by APANO. This program has been in the community for several years previously sponsored by OMAA.

Tracy Martin, is the AHBHC Worker. Tracy services the off-Reserve urban aboriginal families (status, non-status, metis). The program targets pregnant moms and parents with children under 6 years of age, residing within Chapleau and surrounding area.

The program is free and is completely confidential. We offer assistance to families

through assessments/ screening and having access to a range of prevention and early intervention services. Home visiting is a major component to the program. We offer education and support on a variety of topics such as; nutrition, prenatal/postnatal health, breast feeding, parenting, family budgeting, child safety, childhood illnesses, cultural workshops, fetal alcohol syndrome, shaken baby syndrome etc...

Our clients and their families are also provided with healthy snacks, baby items, information packages and family activities at a home visit. Baby weights are also recorded regularly and

the child's development is monitored using the Nipissing Developmental Screening tools.

Tracy has joined forces with Barb at CAPA to provide some family group activities such as the Collective Kitchens, ABC Club for Mom's & Tots, Community Outreach, Women's Wellness Circle and special occasion activities (Christmas party, Halloween etc.). Tracy has also begun networking with some of the other local Children's Service

Providers.

A referral to the program is not required. You can contact Tracy at the Aboriginal Healthy Babies Healthy Children office at 5 Birch Street or call her directly at 864-1616. You can begin and end this program at any time and remember, the program is free to our clients.

Collaborative Program Updates

On Monday, February 26, 2007, the staff of the CAP-C, the Aboriginal Healthy Babies, Healthy Children and the Community Wellness

program held a Sultan Community Outreach session.

We would like to thank the people of Sultan for opening your community to us and allowing us to share our programs with you. We really enjoyed ourselves and you gave us a better perspective of your needs. Happy trails to Angela and family - Sultan and Chapleau's lose is Garson's gain. Meegwetch (Thanks) everyone, don't forget to drop in and see us when you are in town - we look forward to seeing you again real soon!

Our next big joint venture will be March Break Activities for Families. Sessions are being planned for Monday, March 12 through to Thursday March 15th. All of our clients are invited to join us at CAPA for an 11:00 am start to fun filled afternoons!

Don't forget to join us for our Community Wellness Program and Chadwic Home's International Women's Day Social on March 8th at Trinity United Church starting at 7:00 pm.

--- découpez et gardez ---

**Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau**  
*Un service gratuit pour toutes les familles*  
 situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.  
 Pour des renseignements composez le 864-1886.

**Heures d'ouverture**

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

\* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

**The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program**  
*A free service for all families*  
 Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.  
 For more information call 864-1886.

**Regular Hours of Operation**

Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m.	Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons	
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.	

\* Babies Afternoon is also for expectant mothers

**MARCH HAPPENINGS AT CHAPLEAU HIGH SCHOOL**  
**CHARACTER ATTRIBUTES: Courage**

**Thursday, March 8** CHS Students' Council's CRAZY HAT DAY

**Friday - Sunday, March 9 -17** Mid Winter Break  
 Have a safe and enjoyable holiday.

**Monday Tuesday, March 26 27** Badminton Playoffs - NSSSAA East Division @ C.H.S.

**Thursday, March 29** Grade 10 Literacy Test

When doing your spring-cleaning, if you find any school books please return them to the High School.

## Notice to Truckers – 2007 Spring Load Restrictions

Under the *Highway Traffic Act*, the province enforces reduced load restrictions on trucks to protect Ontario's highways during spring thaw, when road damage is most likely to occur.

**REDUCED LOAD LIMITS PERIOD**

**SCHEDULE 1 HIGHWAYS**  
 Pursuant to the *Highway Traffic Act*, the Reduced Load Limit Period will begin and end for those designated parts of the King's Highways listed in Schedule 1 from March 1, 2007 to April 30, 2007, inclusive.

**SCHEDULE 2 HIGHWAYS**  
 Pursuant to the *Highway Traffic Act*, the Reduced Load Limit Period will begin and end for those designated parts of the King's Highways listed in Schedule 2 from March 1, 2007 to May 31, 2007, inclusive.

**SCHEDULE 3 HIGHWAYS AND ROADS**  
 Pursuant to the *Highway Traffic Act*, the Reduced Load Limit Period will begin and end for those designated parts of the highways in territories without municipal organization listed in Schedule 3 from March 1, 2007 to June 30, 2007, inclusive.

**RESTRICTION ON PERMITS ISSUED UNDER THE HIGHWAY TRAFFIC ACT:**

All annual and project permits for moving of heavy vehicle loads, objects or structures, in excess of limits set out in the Act, unless otherwise specified are not valid on any highways during the months of March and April, in the southern portion of Ontario, and March, April, and May in the northern portion.

For purposes of this division, the province is divided, west to east, by a line formed by the Severn River to Regional Rd. 169; Regional Rd. 169 from Washago to Hwy. 12; Hwy. 12, from Regional Rd. 169 to Hwy. 7, north of Sunderland; Hwy. 7, from Hwy. 12 to Regional Rd. 7B at Carleton Place; Regional Rd. 7B to Hwy. 15; and Regional Rd. 29 to Arnprior.

Single trip permits, for moving of overloads on highways not designated in Schedules 1, 2 and 3, may be issued, but are subject to axle controls established by the Ministry of Transportation.

**SCHEDULE 1 - MARCH 1<sup>ST</sup> TO APRIL 30<sup>TH</sup>, 2007**  
**THERE ARE NO HIGHWAYS IN THIS SCHEDULE HAVING A REDUCED LOAD PERIOD.**

**SCHEDULE 2 - MARCH 1<sup>ST</sup> TO MAY 31<sup>ST</sup>, 2007**  
**THE FOLLOWING HIGHWAYS HAVE A REDUCED LOAD PERIOD FOR THEIR ENTIRE LENGTH:**

538	554	563	651	667	670
-----	-----	-----	-----	-----	-----

**THE FOLLOWING HIGHWAYS HAVE A REDUCED LOAD PERIOD FOR THE AREAS MENTIONED BELOW:**

HWY.#	LOCATION	HWY.#	LOCATION
129	From 16.2 km N. of Jct. Hwy. 554 to 48 km South of the South Junction of Hwy. 101	638	From 2.5 km North of East Jct. Hwy. 17 N'ly to 1.3 km East of West Jct. Hwy. 17
532	From 5.5 km North of Hwy. 556 to end of Hwy. 532	7045	Havilland Shores Drive West Side Hwy. 17 – from 0.3 km of Jct. Hwy. 17 to start of S.L.B. Road
546	From 0.6 km N. of Jct. Hwy. 17 N'ly to end of Hwy. 546	7045	Havilland Shores Drive East Side Hwy. 17 – from Jct. Hwy. 17 to end of Hwy. 7045
548	From Maple St. (Hilton Beach) S'ly to S.W. limits of Richards Landing	7045	Macintyre Road – from Jct. Hwy. 17 to Jct. of Trout Lake Road
556	From Hwy. 532 to Hwy. 129		
557	From 2.7 km N. of Jct. Hwy. 17 (Jct. of Granary Lake Rd.) N. to end of Hwy. 557		

**SCHEDULE 3 - MARCH 1<sup>ST</sup> TO JUNE 30<sup>TH</sup>, 2007**

Aberdeen & McMahon	Pennefather & Vankoughnet	Hawk Junction Horseshoe Bay	Red Rock Sultan	Wabos Wharncliffe
Devil's Lake	Galbraith & Morin	Northland Lake	Tilley	Aweres #1
Devon Landing	Garden Lake	Patton &	Vankoughnet & Aweres	Aweres #2
Esher-Como-Healey	Gaudette & Hodgins	Montgomery	Vixen Lake	Havilland
Fenwick	Goulais Mission	Peace Tree		

**THE ABOVE DATES ARE DEPENDENT UPON ROAD AND WEATHER CONDITIONS AND ARE SUBJECT TO CHANGE. REDUCED LOADS WILL BE IN EFFECT WHEN SIGNING IS PLACED.**

www.mto.gov.on.ca

# French-Language programs expanded in Postsecondary Education

CNW - The McGuinty government is giving French-speaking students more tools to succeed by expanding French-language postsecondary programs, Training, Colleges and Universities Minister Chris Bentley announced today at Glendon College.

"Ontario's 16,700 francophone postsecondary students - plus those considering studies in French - can now access greater opportunity thanks to expanded, high quality French-language programming," said Bentley.

The McGuinty

government's new \$7.5 million investment in 2006-07 will support new courses, enhance teaching tools and highlight francophone culture at Ontario's French-language colleges and bilingual universities. This includes \$4 million as part of the government's Access to Opportunities strategy to promote French-language college collaboration and broaden program offerings.

"The value of a strong education, especially one that is available in a student's first language, cannot

be underestimated," said Madeline Meilleur, Minister Responsible for Francophone Affairs.

"This investment will provide more opportunities for francophone students to strive for and achieve excellence."

"Francophone students of all ages deserve a supportive learning environment that allows them to learn, grow and succeed in their own language," said Education Minister and MPP for Don Valley West Kathleen Wynne.

"By investing in French-language

education in Toronto, we are also strengthening the city's heritage, diversity and cultural identity."

Glendon College will receive approximately \$740,000 from the new investments announced today, building upon the almost \$500,000 in McGuinty government funding already announced for 2006-07. This will enable Glendon College to enhance and expand French-language programs, courses and cultural activities for its 2,200 students.

"The rich tradition

of French-language education at Glendon College is based on its quality of programming, its highly-regarded faculty and a genuine commitment to promoting higher learning for French-speaking students," said Dr. Lorna Marsden, President and Vice-Chancellor of York University. "We are grateful for the government's financial support as well as its recognition of York as a unique contributor in the area of French-language study."

The Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants has an openings for

## Casual Bilingual Educators

### Skills and Qualifications Required:

- ~ Minimum Grade 12 Education
- ~ Early Childhood Education Diploma or equivalent an asset
- ~ Experience working/volunteering with children
- ~ Standard First Aid and C.P.R certificates
- ~ Good communication skills (French and English)
- ~ Ability to comply with the confidential nature of the position
- ~ Ability to maintain a professional attitude at all times
- ~ Ability to work as a team member

The closing date for this position is Wednesday, March 7, 2007.

### Please send resumes to:

Ginger Forget - Executive Director  
c/o Chapleau Child Care Centre  
P.O. Box 969  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0

Only those selected for an interview will be contacted.

Cet offre d'emploi est disponible en français en composant le 864-1886.



## NOTICE TO CREDITORS

All claims against the Estate of Roger Gagné, also known as Roger Polidore Gagné, late of the Town of Chapleau, who died March 7, 2006, must be filed with the undersigned personal representatives on or before the 19th day of March, 2007, after which date the Estate will be distributed having regard only to the claims of which the Estate Trustees then shall have notice.

Dated at Chapleau, this 21st day of January, 2007.

Denis Gagne & Lynn Barty  
Estate Trustees With a Will  
by WEAVER SIMMONS

P.O. Box 329  
Chapleau, On.  
P0M 1K0  
Fax: (705) 674-9948

## Avis aux camionneurs – Limites de charges – Printemps 2007

Conformément au *Code de la route*, la province applique des limites de charges aux camions pour protéger les routes de l'Ontario pendant le dégel au printemps, saison où les risques de dommages à la chaussée sont élevés.

### PÉRIODE DE LIMITES DE CHARGES RÉDUITES

#### VOIES PUBLIQUES PRÉVUES À L'ANNEXE 1

En vertu du *Code de la route*, la période de limite de charge réduite commencera et prendra fin pour les routes indiquées à l'annexe 1 du 1<sup>er</sup> mars 2007 au 30 avril 2007 inclusivement.

#### VOIES PUBLIQUES PRÉVUES À L'ANNEXE 2

En vertu du *Code de la route*, la période de limite de charge réduite commencera et prendra fin pour les routes indiquées à l'annexe 2 du 1<sup>er</sup> mars 2007 au 31 mai 2007 inclusivement.

#### VOIES PUBLIQUES ET ROUTES PRÉVUES À L'ANNEXE 3

En vertu du *Code de la route*, la période de limite de charge réduite commencera et prendra fin pour les routes locales dans les régions dotées d'une régie des routes locales et les territoires non érigés en municipalité décrits à l'annexe 3 du 1<sup>er</sup> mars 2007 au 30 juin 2007 inclusivement.

#### ANNEXE 1 - DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 30 AVRIL 2007

AUCUNE ROUTE EXIGEANT UNE CHARGE RÉDUITE N'EST DÉSIGNÉE DANS CETTE ANNEXE POUR LE MOMENT.

#### ANNEXE 2 – DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 31 MAI 2007

LA PÉRIODE DE CHARGE RÉDUITE S'APPLIQUE AUX ROUTES SUIVANTES SUR TOUTE LEUR LONGUEUR :

538 554 563 651 667 670

LA PÉRIODE DE CHARGE RÉDUITE S'APPLIQUE AUX ROUTES SUIVANTES SUR LA SECTION INDICUÉE :

#### ROUTE EMPLACEMENT

- 129 De 16,2 km au nord de l'intersection avec la route 554 jusqu'à 48 km au sud de l'intersection sud avec la route 101
- 532 De 5,5 km au nord de la route 556 jusqu'à la fin de la route 532
- 546 De 0,6 km au nord de l'intersection avec la route 17 vers le nord jusqu'à la fin de la route 546
- 548 De la rue Maple (Hilton Beach) vers le sud jusqu'aux limites sud-ouest de Richards Landing
- 556 De la route 532 jusqu'à la route 129
- 557 De 2,7 km au nord de l'intersection avec la route 17 (intersection avec Granary Lake Road) nord jusqu'à la fin de la route 557

### LIMITATION RELATIVE AUX AUTORISATIONS ACCORDÉES CONFORMÉMENT AU CODE DE LA ROUTE :

Tous les permis annuels et de projet visant à déplacer, au moyen de véhicules lourds, des charges, des objets ou des structures dont les dimensions excèdent les limites établies dans le Code sont, sauf indication contraire, invalides sur toute route au cours des mois de mars et d'avril, dans le sud de l'Ontario, et au cours des mois de mars, d'avril et de mai dans le nord de l'Ontario.

Aux fins de cette limitation, la province est divisée en deux parties, de l'ouest à l'est, par une ligne formée par la rivière Severn jusqu'à la route régionale 169; de la route régionale 169, à Washago, jusqu'à l'autoroute 12; l'autoroute 12, de la route régionale 169 jusqu'à l'autoroute 7 au nord de Sunderland; l'autoroute 7, de l'autoroute 12 jusqu'à la route régionale 7B à Carleton Place; la route régionale 7B jusqu'à l'autoroute 15 et la route régionale 29 jusqu'à Arnprior.

Des permis de déplacement unique de charges excessives sur les routes non désignées dans les annexes 1, 2 et 3 peuvent être accordés, mais sont assujettis aux contrôles d'essieux établis par le ministère des Transports.

#### ROUTE EMPLACEMENT

- 638 De 2,5 km au nord de l'intersection est avec la route 17 vers le nord jusqu'à 1,3 km à l'est de l'intersection ouest avec la route 17
- 7045 Havilland Shores Drive du côté ouest de la route 17 – de 0,3 km de l'intersection avec la route 17 jusqu'au début de S.L.B. Road
- 7045 Havilland Shores Drive du côté est de la route 17 – de l'intersection avec la route 17 jusqu'à la fin de la route 7045
- 7045 Macintyre Road – de l'intersection avec la route 17 jusqu'à l'intersection avec Trout Lake Road

#### ANNEXE 3 - DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 30 JUIN 2007

Aberdeen et McMahan  
Devil's Lake  
Devon Landing  
Esher-Como-Healey  
Fenwick  
Pennefather et Vankoughnet

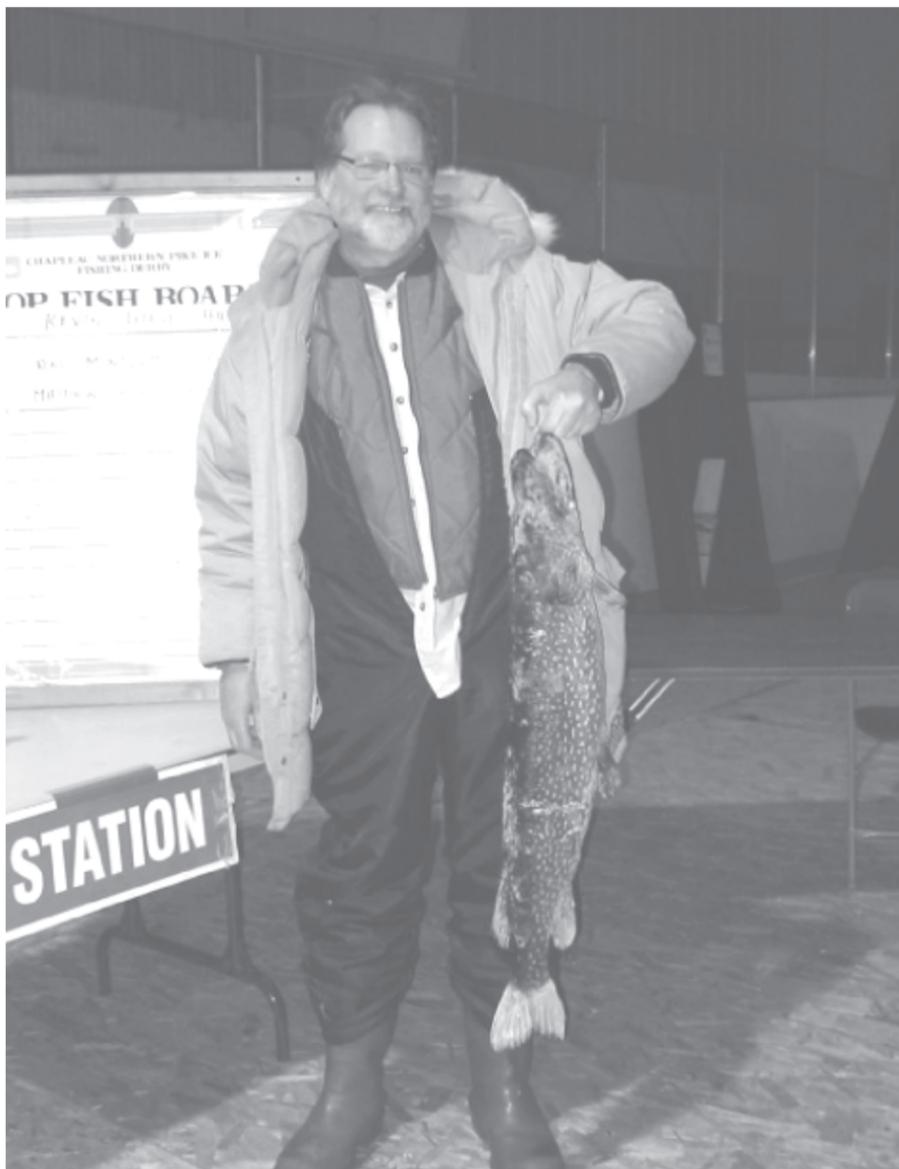
Galbraith et Morin  
Garden Lake  
Gaudette et Hodgins  
Goulais Mission  
Hawk Junction  
Horseshoe Bay  
Northland Lake

Patton et Montgomery  
Peace Tree  
Red Rock  
Sultan  
Tilley  
Vankoughnet et Aweres  
Vixen Lake

Wabos  
Wharnclyffe  
Aweres n° 1  
Aweres n° 2  
Havilland

LA DATE CI-DESSUS DÉPENDRA DES CONDITIONS ROUTIÈRES ET MÉTÉOROLOGIQUES ET ELLE EST MODIFIABLE. LES CHARGES RÉDUITES ENTRERONT EN VIGUEUR LORSQUE LA SIGNALISATION SERA EN PLACE.

# Chapleau Northern Pike Derby Winners



First place winner Doug Collins with a 16.54 pound pike.



Second prize winner Kevin Guse standing in front of his winnings after entering a 4.46 pound pike.



Third prize winner Tina Crockford with her catch a 4.36 pound pike.

Bill Groves, Derby Coordinator stated that the Derby numbers were down a bit to 365 but with the whole fishing event being held on the Chapleau River this year, there seemed to be lots of room for everyone and a good time was had by all.

1st Place:	Doug Collins	16.54 Pounds
2nd Place:	Kevin Guse	4.46 Pounds
3rd Place:	Tina Crockford	4.39 Pounds
4th Place:	Matthew Brown	4.09 Pounds
5th Place:	Serge Denis	3.86 Pounds
6th Place:	Ron Montgomery	3.68 pounds
7th Place:	Brian Alton	3.53 pounds
8th Place:	Brittany Legge	3.29 pounds
9th Place:	Nick Orton	3.22 pounds
10th Place:	Rene Guitard	3.04 pounds

## La 3e édition du Défi Jeunes Entrepreneurs

À vos marques, partez! La 3e édition du Défi Jeunes Entrepreneurs est maintenant lancée. Encore cette année, les entreprises, les municipalités et les écoles secondaires de la région invitent les étudiant-e-s à participer à ce concours parrainé par la Société d'aide aux collectivités de la région Supérieur Est, en vue de gagner des prix en argent et en nature. **L'année dernière le plan d'affaires pour "La Moda", a valu 700.00\$ à ses créatrices, Brittany Sandie & MacKenzie Moore ...!!! En tout, une valeur de 2 450.00\$ a été décernée en argent et en prix.**

Le concours fait appel à des équipes de 2 élèves ou plus et les invite à soumettre un plan d'affaires pouvant être commercialisé dans notre région ou ailleurs dans le nord de l' Ontario. **Il faut d'abord nous faire parvenir une lettre d'intention qui fait état de votre participation. Les plans d'affaires finalisés doivent être soumis aux fins d'évaluation au plus tard le 30 avril 2007.**

Les p.m.e. de la région ont joui de prêts provenant de la Société d'aide aux collectivités de la région du Supérieur Est depuis au-delà de 15 ans. En effet, les plus que 10 million\$ de prêts accordés aux petites et moyennes entreprises ont su créer ou maintenir plus de 1,800 emplois. Nous croyons que ces entreprises représentent le point d'appui de nos collectivités. Au cours de cette période, nous avons traité une vaste gamme de projets d'entreprises, notamment salons de coiffure, exploitations forestières, pourvoiries, commerces au détail, service de techniciens en informatique et bien d'autres. Voici donc quelques suggestions qu'il serait bon d'incorporer dans vos plans d'affaires.

D'abord, votre plan devrait démontrer que vous comme entrepreneur possédez bien les compétences pertinentes et la passion exigées pour votre entreprise. En possédant les compétences qu'il faut, vous nous indiquez que vous serez en mesure de livrer le bien ou le service promis, et la passion qui vous aidera à surmonter les défis du monde des affaires. Ensuite, votre idée devrait s'appuyer sur une bonne étude du marché, à savoir s'il existe une demande pour votre produit et comment vous vous proposez de le livrer au consommateur. Enfin, donnez les prévisions budgétaires de l'entreprise qui démontreront la praticabilité du projet pour vous et vos investisseurs.

Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous rejoindre par téléphone ou en personne au bureau de la Société d'aide aux collectivités à Wawa. Aussi, surveillez les heures où notre personnel sera sur place à votre école pour vous présenter l'exposé sur le concours. **Bonne chance!!!**

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec Guy Pelletier, agent de développement communautaire au 856-1105 poste 23.

# THE LOCAL MARKET PLACE

## APARTMENTS FOR RENT

VILLAGE SHOP APARTMENTS.

Completely renovated 2 & 3 bedroom. Secure building. Laundry facilities. Please call Lucy at 864-1114<sub>Apr29+</sub>

1-2 and 3 bedroom apts. and bachelor. Fridge & stove included. For more information call 864-1148 or 864-4071 (cell)<sub>Apr28</sub>

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message.<sub>111806 Mr31</sub>

1 & 2 bedroom apt, 4 bdr. house washer/dryer hook up, parking with plug in. For more information call 864-2282 or 864-1022.<sub>Mr31</sub>

## FOR SALE

**FIREWOOD** <sub>Mr10</sub>  
Birch firewood - \$55/cord plus gst. Cut and split. Call 864-0554 after 5:00 p.m.

1943 Ford Fire Truck with ladder. \$4500.00 or BO as is. Call 705-864-1870

1990 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 8 new tires (winter & summer) New CD player, and suspension. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

30 inch Moffat range, white, in excellent condition. Call 864-1860

## GIFTS

Subscriptions to the Chapleau Express make great gifts

## HOUSES FOR SALE

**HOUSE** with apartment for sale by owner. Priced to sell! 28 Beech ST. East. 864-1355.<sub>Mr31</sub>

## JOB OPPORTUNITY

Weather Observer - Chapleau Airport. Perm F.T. \$9.00/hr to start. \$10.00/hr. after 6 months. Must be able to attend 6 week course Cornwall, Ont. (exp Paid). Fax resume (705) 969-6843 or email wxman45@hotmail.com <sub>Mr31</sub>

## SERVICES

- ✓ Tax Returns
- ✓ Paralegal Services



**864-1558**  
Garry Bruneau

- ✓ Services parolégaux
- ✓ Rapports d'impôts

**Société Alzheimer Society meetings** will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## WATCH OUT FOR THE MIDGETS



THEY'RE COMING!

**ALCOOLIKES ANONYMES**  
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

**Purdy Flowers and Coffee Shop** Now Serving Coffee - Tea - Caps - Pepsi Products Muffins - Chuck Wagons, Pizza Pockets, Meatball Subs, Lumberjacks, Cheeseburgers and Super Chucks, Daily Soups, Open 6:30 A.M. to 4 P.M. Monday to Friday, 61 Birch St. 864-1022 <sub>Mr31</sub>

**Be Wise! Advertise in The Chapleau Express**  
where you can TALK TO 1700 POTENTIAL CUSTOMERS AT THEIR KITCHEN TABLE  
**864-2579**

**SHOP LOCALLY!**  
**We all depend on it..**

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

## SLOMA CLEANERS

Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT  
**1-705-264-4334**

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE RUSTIC CUPBOARD DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

## CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads  
First 25 words or less \$6.00  
Each additional word \$0.15+GST

No refunds on cancelled classified ads.

## The Rustic Cupboard

Sewing Machines, Notions, Fabric, Craft Supplies, Hand Crafted Items  
Tel. 864-1162 Giftware Fax 864-1935

## BUTTERFLY

Garden Tea Room

Desserts on Tuesdays  
**COMING SOON**

Lunch on Thursdays  
Watch for Starting Date



## Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

**\*Tuesday, March 6, 2007\***

**10:00 a.m. to 6:00 p.m.**

FOR APPOINTMENTS CALL  
Toll Free 1-800-461-2883  
or CALL 864-2340

## Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service



Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

## LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

## TRAVIS GENDRON

Sales Consultant

P.O. Box 710  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290  
BUS: (705) 856-2394  
RES: (705) 856-1185

## GOING TO CHURCH

**Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH**  
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

26 Lorne Street North -OFFICE-

21 Lansdowne Street N. 864-0747

Sunday/dimanche 9:30 a.m. English 11:00 a.m. French Fr. Jacques Fortin

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**

Liturgy of the Word Liturgie de la parole

Sunday/dimanche 11 a.m.

Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m.

PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux

MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux

**Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada**

**ST. JOHN'S CHURCH**

4 Pine Street West 864-1604

Sunday Service 10:30 a.m.

Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**

78 Devonshire Street 864-0909

Sunday Service 10 a.m.

Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**

9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828

Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.

Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.

Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**

Corner of Beech and Lorne - 864-1221

Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m.

Anna Chikoski

Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH**

PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)

Liturgy of the World Sundays 11 a.m.

Liturgie de la Parole Dimanche 11h

Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m.

Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**

Corner of King and Maple 864-0470

Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m.

Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week

Transportation available Al Tremblay

## NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

In the Estate of Maynard Alexander Corrigan

Date of Death: January 16th, 2007

The undersigned proposes to distribute the assets of the Estate of Maynard Alexander Corrigan, late of the Township of Chapleau in the District of Sudbury and Province of Ontario, and will be responsible only for claims of which he has notice and which are received by him on or before the 3rd day of April 2007.

**DATED** at Richmond Hill this 3rd day of March 2007.

**IVAN JOSEPH CORRIGAN**

Estate Trustee, by his Solicitor

John LeClaire

Barrister & Sollicitor

204 - 10271 Yonge St.

Richmond Hill, Ontario

L4C 3B5



## Mike Brown

MPP/Député Algoma-Manitoulin

5 Elizabeth Walk

Elliot Lake, ON P5A 1Z2

Toll Free 1-800-831-1899

Fax (705) 461-9720

mbrown.mpp.co@liberal.ola.org

www.mikebrown.onmpp.ca



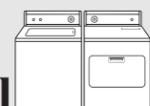
## APPLIANCE REPAIRS COLLINGS APPLIANCE SERVICE



Need appliance parts or repairs

Give us a call

1-705-264-1708



We also pick up old fridges for disposal

# Time to change the batteries in your smoke alarms

CNW - One year ago today, an amendment to the Fire Code came into effect requiring Ontario homes to have smoke alarms on every storey, as well as outside all sleeping areas. The Ontario Fire Marshal would like to remind everyone that it's time to change the batteries in all those new smoke alarms.

"The batteries in smoke alarms need to be replaced once a

year, or if the low-battery warning chirps," said Patrick Burke, Fire Marshal for Ontario.

"With the clocks changing on March 11, this is the perfect time to also change the batteries in all your smoke alarms."

A recent review of provincial fire loss data indicates that 79% of homes that experienced a fire had

a smoke alarm installed. However, these smoke alarms activated in less than half - 47 per cent - of these fires. One of the primary reasons that smoke alarms don't work is because people remove the batteries because of frequent nuisance alarms caused by cooking activities or steam from a shower.

If nuisance alarms are a problem, never

remove or disconnect the batteries. Tampering with, or removing the batteries from your smoke alarms is against the law. The Office of the Fire Marshal

encourages anyone experiencing nuisance alarms to visit the website [www.make-it-stop.ca](http://www.make-it-stop.ca) for solutions, or contact your local fire department for advice.



**DOWNTOWN MEDICAL CENTRE**  
**CENTRE MÉDICAL DU CENTRE-VILLE**  
 Dr Isenberg/Dr Levenstein/Dr Shapiro

**OFFICE HOURS FOR**  
**HEURES D'OUVERTURE POUR**  
**MARCH/MARS 2007**

Sun/dim	Lun/mon	Mar/tue	Wed/mer	Thu/jeu	Fri/ven	Sat/sam
4 Mar	5 *	6 *	7 *	8 *	9 Isenberg	10
11 Mar	Isenberg	Isenberg	Isenberg	15 Levenstein	16 Levenstein	17
18 Mar	19 Levenstein	20 Levenstein	21 *	22 *	23 *	24
25 Mar	26 *	27 *	28 *	29 *	30 *	31

There will be no physician in the office where the \* appears, however there will be a staff member in the office from 9:00 until 12:00 noon on each of those days to assist with prescription renewals, booking appointments and travel grants.

- Evening and Sunday appointments may be held if there is a need.
- House calls are available for patients with limited mobility.

Regular Hours : from 9:30 a.m. to 12:00 noon and from 2:00 p.m. to 4:30 p.m.

**For appointments and prescription renewals contact 864-1131**

- Les jours marqués d'un astérisque \* n'y aura pas de médecin en service au bureau, toutefois, un employé sera sur place de 9h00 à midi pour le renouvellements d'ordonance, la prise de rendez-vous et les bourses de voyage.
- Les cliniques du soir et du dimanche seront disponibles si la demande l'exige.
- Les visites à domicile sont disponibles pour les personnes qui ne peuvent se déplacer

Heures d'ouverture régulières : de 9h30 à midi et de 14h à 16h30.

**Pour rendez-vous et renouvellement d'ordonnance, prière de composer le 864-1131.**

**BE WISE!**  
**ADVERTISE**  
**IN THE**  
**THE**  
**CHAPLEAU**  
**EXPRESS**  
**chaexpress**  
 @  
**sympatico.ca**

**NEW AT THE**  
**CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

**New Books**

- Great Physician's Prescription for a Healthy Heart - Jordan Rubin
- The Art of Friendship - Roger Horchow
- The Wine Atlas of Canada - Tony Aspler
- The White Masai - Corrine Hofmann
- Williams-Sonoma Cocktail Parties - Georgeanne Brennan
- Start & Run a Consulting Business - 7th edition - Douglas Gray
- Joy of Cooking - 75th Anniversary - Irma S. Rombauer
- Sala's Gift: my mother's holocaust story - Ann Kirschner
- 2, 4, 6, 8, Great Meals for Couples or Crowds - Rachel Ray
- House of Hilton from Conrad to Paris (Biography) - Jerry Oppenheimer
- The Cremation of Sam McGee - Robert W. Service
- Windows XP Home Edition: the missing manual - David Pogue
- Buying Guide 2007 - Consumer Reports

**Youth Business Plan Challenge**  
**3rd Edition**

Get ready to rumble as the 3rd Edition of the Superior East Youth Business Plan Challenge is now beginning. Once again area businesses, municipalities and area high schools are encouraging students to compete for cash and prizes. **Last year "La Moda" by Brittany Sandie & MacKenzie Moore took home \$700.00 for their business plan ...!!! In total \$2450.00 in cash and prizes were awarded.**

The competition calls for teams of 2 people or more to submit a business plan that could be located in our region or somewhere in northern Ontario. **A letter of intent, which informs us of your participation is required. Final business plans are to be submitted for evaluation by April 30, 2007.**

The Superior East CFDC has been providing loans to small business for in excess of 15 years. In fact we've lent over \$10 million dollars to small businesses helping to create or maintain in excess of 1,800 jobs. We believe these businesses are the backbone of our communities. Over that time we have seen a number of different business ideas ranging from hairdressers, wood harvesters, tourism operators, retail stores, computer technicians and many more. So here are a few pointers to incorporate into your plans.

First, the plan should demonstrate the relevant skills and passion that the entrepreneur has for the business. Skills tell us if they can actually deliver their services and passion to deal with the challenges of being in business. Second, the idea should be based on sound marketing research that addresses the market for your product and the method of delivery. Finally, financial projections that demonstrate the feasibility of the business for yourself and your investors.

If you want some assistance, stop by or call, the Superior East CFDC in Wawa with your questions. Also, look for the times when our staff may be visiting your school making presentations. **Good luck!!!**

If you have any questions, please contact Guy Pelletier, Community Development Officer at 856-1105 ext 23.

**NOTICE**

Drop-off for the Chapleau Express:  
 ads and announcements must be brought to  
 The Rustic Cupboard  
 Deadline Wednesdays 4:00 P.M.